

ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫНЫҢ  
ӘДІЛЕТ МИНИСТРЛІГІ  
ЗИЯТКЕРЛІК МЕНШІК ҚҰҚЫҒЫ  
КОМИТЕТІНІҢ  
"ҰЛТТЫҚ ЗИЯТКЕРЛІК МЕНШІК  
ИНСТИТУТЫ" (ҰЗМИ)  
РЕСПУБЛИКАЛЫҚ МЕМЛЕКЕТТІК  
ҚАЗЫНАЛЫҚ КӘСПОРНЫ



МИНИСТЕРСТВО ЮСТИЦИИ РЕСПУБЛИКИ  
КАЗАХСТАН КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ  
ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ  
РЕСПУБЛИКАНСКОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ  
КАЗЕННОЕ ПРЕДПРИЯТИЕ  
"НАЦИОНАЛЬНЫЙ  
ИНСТИТУТ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ  
СОБСТВЕННОСТИ" (НИИС)

010000, Астана қаласы, Есілдің сол жағалауы,  
Министрліктер үйі, В/5-блогі, факс (3172) 74-06-26  
web: [www.kazpatent.kz](http://www.kazpatent.kz) e-mail: [kazpatent@kazpatent.kz](mailto:kazpatent@kazpatent.kz)

010000, г. Астана, Левобережье, Дом министерств,  
блок В, подъезд 5, факс (3172) 74-06-26  
web: [www.kazpatent.kz](http://www.kazpatent.kz) e-mail: [kazpatent@kazpatent.kz](mailto:kazpatent@kazpatent.kz)

29 ДЕН 2007 № 18223/01

Deputy Director General of  
World Intellectual Property Organization  
Francis Gurry

Dear Sir,

On your request to provide information on codes used for internal purposes or individual use in the National Institute of Intellectual Property of the Committee on Intellectual Rights, the Ministry of Justice of the Republic of Kazakhstan we send the necessary data.

Yours sincerely,

Aubakirov Iglık

Acting Director

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Aubakirov Iglık'.

001698 \*

# ОСНОВНЫЕ КОДЫ,

## ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ВО ВНУТРЕННИХ ЦЕЛЯХ НАЦИОНАЛЬНОГО ИНСТИТУТА ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ ИЛИ В ИНДИВИДУАЛЬНОМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ

Одним из главных условий нормального функционирования патентной системы нашего государства является качественное информационное обеспечение всех заинтересованных лиц в данной информации. В Республике Казахстан существуют официальные издания в области охраны объектов промышленной собственности. В настоящее время одним из таких изданий является **Официальный патентный бюллетень Казахстана "Өнеркәсіп меншігі – Промышленная собственность"**, который готовит и выпускает РГКП "Национальный институт интеллектуальной собственности" Комитета по правам интеллектуальной собственности Министерства юстиции РК.

Указанное издание содержит описания изобретений, полезных моделей для получения охранных документов РК. Эти данные представляют оперативный и всеобъемлющий источник информации о зарегистрированных объектах промышленной собственности, получивших охрану на территории страны, и свидетельствуют о различных изменениях в их правовом статусе.

Официальный патентный бюллетень Республики Казахстан "Өнеркәсіп меншігі – Промышленная собственность" издается на казахском и русском языках с 1993 года. В декабре 1993 г. вышли первые три номера. С 1994 по 1996 гг. это издание было ежеквартальным, в 1997 г. вышло пять номеров, а с 1998 г. бюллетень выходит ежемесячно.

Бюллетень состоит из следующих разделов:

*Нормативно-законодательные документы;*

*Изобретения (подразделы: предварительные патенты и патенты);*

*Полезные модели;*

*Промышленные образцы (подразделы: предварительные патенты и патенты);*

*Товарные знаки, знаки обслуживания и наименования мест происхождения товаров;*

*Селекционные достижения;*

*Топологии интегральных микросхем;*

*Извещения;*

*Указатели.*

На второй странице обложки бюллетеня "Өнеркәсіп меншігі – Промышленная собственность" печатаются основные коды ИНИД с полной расшифровкой используемых кодов.

"ИНИД – INID" – это аббревиатура "Международно-согласованных номеров для идентификации библиографических данных – Internationally

agreed Numbers for the Identification of bibliographic Data". Служат для идентификации данных к изобретениям, полезным моделям, промышленным образцам, товарным знакам, знакам обслуживания и наименованиям мест происхождения товаров.

Не зная иностранных языков, пользователь патентных документов может выяснить, какая информация дается за цифровыми кодами, например:

- (11) номер патента;
- (21) регистрационный номер заявки;
- (22) дата подачи заявки и т.д.

Здесь же напечатаны буквенные коды, используемые для идентификации вида охранного документа:

- A – предварительный патент на изобретение;
- A4 – инновационный патент;
- B – патент на изобретение;
- U – патент на полезную модель;
- S1 – предварительный патент на промышленный образец;
- S2 – патент на промышленный образец.

Публикация формул изобретений, полезных моделей, а также перечни существенных признаков промышленных образцов и заявляемых классов товарных знаков публикуются в официальном бюллетене "Өнеркәсіп меншігі – Промышленная собственность" на языке поданной заявки.

Например, если заявка была подана на казахском языке, то формула изобретения или полезной модели будет также опубликована на казахском языке, а в русской части будут даны только библиографические сведения. Если же заявка подается на русском языке, то и формула изобретения или полезной модели, а также перечни существенных признаков промышленных образцов и заявляемых классов товарных знаков будут публиковаться в русской части, а на казахском языке будут представлены сведения в виде библиографии.

Все нормативно-законодательные и инструктивно-методические материалы, регламентирующие охрану объектов промышленной собственности в Казахстане, всегда печатаются в начале бюллетеня в разделе "Нормативно-законодательные документы".

Далее печатаются сведения об изобретениях в разделе "Изобретения", который состоит из двух подразделов: *предварительные патенты и патенты*. Сведения о *предварительных патентах* даются в виде библиографии.

Библиографическая информация закодирована в соответствии с требованиями стандартов ВОИС. Это код вида и номер документа, индекс международной патентной классификации (МПК), регистрационный номер заявки, дата подачи заявки, фамилия(и) автора(ов), патентообладатель(и), название изобретения. Публикации предварительных патентов упорядочены по номерам и МПК.

В состав сведений о *патентах* входит библиография, как и к предварительным патентам, а также *формула изобретения*. Публикации

располагаются по МПК. Сквозная нумерация патентов нарушена. Это связано с тем, что патенты сохраняют номера предварительных патентов.

Следом за изобретениями в бюллетене дается информация о *патентах на полезные модели* в виде отдельного раздела. Объем сведений идентичен сведениям о патентах на изобретения и всегда содержит чертеж полезной модели. Публикации упорядочены по МПК и номерам документов.

Характеризуя разделы *"Изобретения"* и *"Полезные модели"*, необходимо сказать, что сведения о выдаче *предварительных патентов на изобретения и патентов на полезные модели* публикуются в официальном патентном бюллетене "Өнеркәсіп меншігі – Промышленная собственность" по истечении 18 месяцев с даты подачи заявки. Однако по ходатайству заявителя они могут быть опубликованы ранее указанного срока. Сведения о выдаче *патентов на изобретения* публикуются в бюллетене в течение 2 месяцев с даты регистрации в Государственном реестре изобретений РК.

Следующий раздел содержит информацию о *промышленных образцах*. Так как на промышленные образцы выдаются предварительные патенты и патенты, то этот раздел представлен двумя подразделами.

В состав библиографических сведений о промышленных образцах входит почти такая же информация, что и по изобретениям/полезным моделям. Это коды:

- (11) – номер охранного документа;
- (21) – регистрационный номер заявки;
- (22) – дата подачи заявки;
- (54) – название промышленного образца и т.д.

Исключение составляют коды:

- (51) – индекс(ы) Международной классификации промышленных образцов;
- (55) – изображение промышленного образца;
- (57) – перечень существенных признаков промышленного образца.

Более подробные сведения о кодируемой информации по промышленным образцам можно найти в стандарте ВОИС ST. 80. *"Рекомендации, относящиеся к библиографическим данным о промышленных образцах"*.

Раздел *«Товарные знаки»* содержит следующие сведения: номер свидетельства, дата регистрации, дата окончания действия свидетельства, регистрационный номер заявки, дата подачи заявки, изображение товарного знака, индексы классов и перечень товаров и услуг в соответствии с международной классификацией товаров и услуг (МКТУ). Публикации располагаются по номерам регистрации товарных знаков.

Основная масса товарных знаков – это словесные, графические и комбинированные знаки, изображения которых помещаются в официальных публикациях. Если при подаче заявки на регистрацию знака не оговаривается его цвет/цветовая композиция, то знак публикуется в черно-белом исполнении. Если же испрашивается защита товарного знака в определенном цветовом сочетании, то указывается регистрируемая комбинация цветов.

В состав публикуемых сведений в соответствии со *стандартом ВОИС ST.60. "Рекомендации, относящиеся к библиографическим данным о товарных знаках"*, как правило, входит:

- (111) – номер регистрации;
- (151) – дата регистрации;
- (156) – дата продления;
- (181) – предполагаемая дата истечения срока действия регистрации;
- (210) – дата подачи заявки;
- (310), (320), (330) – номер, дата и буквенные коды страны или ведомства, куда была подана первая заявка;
- (510) – перечень товаров и/или услуг;
- (511) – индекс(ы) международной классификации товаров и услуг для регистрации знаков;
- (730) – имя и адрес заявителя или владельца зарегистрированного знака.

В систему кодов (400) – даты предоставления информации для всеобщего ознакомления – входят следующие коды:

- (441) – дата предоставления информации для всеобщего ознакомления о заявке, не прошедшей экспертизу;
- (442) – дата предоставления информации для всеобщего ознакомления о заявке, прошедшей экспертизу;
- (450) – дата предоставления информации для всеобщего ознакомления о регистрации.

В Казахстане сведения о товарных знаках, знаках обслуживания и наименованиях мест происхождения товаров публикуются только один раз после их регистрации, т.е. под кодом (450). Они начали публиковаться с 1995 года и выходили отдельным изданием (часть II бюллетеня "Өнеркәсіп меншігі – Промышленная собственность") по 2000 год. Начиная с 2001 года бюллетень "Өнеркәсіп меншігі – Промышленная собственность" выходит одним изданием, без разделения на части.

Сведения о выданных патентах Республики Казахстан на *селекционные достижения* впервые были опубликованы в официальном патентном бюллетене "Өнеркәсіп меншігі – Промышленная собственность" № 12 за 2004 год. Публикуемые сведения идентичны сведениям, публикуемым по изобретениям.

Очень важным разделом официального бюллетеня является *раздел "Извещения"*, в котором представлена информация *процедурного характера*. Именно в этом разделе содержатся сведения о зарегистрированных договорах уступки прав и лицензионных договорах на объекты промышленной собственности, об изменении правового статуса охраняемых документов Республики Казахстан, сведения о выдаче дубликатов и поправки к опубликованным документам.

Завершает бюллетень раздел "*Указатели*". В нем приводятся оперативные нумерационные, систематические и именные указатели.

Для удобства пользования информацией в машиночитаемом режиме официальный патентный бюллетень "Өнеркәсіп меншігі – Промышленная собственность" проиндексирован 4-х значными кодами в соответствии со стандартом ВОИС СТ.17. Например, FG4A – Патенты на изобретения, FG1K – Полезные модели, TC1A – Изменения в составе авторов изобретений в предварительных патентах Республики Казахстан и т.д.

### **Описания изобретений, полезных моделей к охраняемым документам.**

Публикация описаний изобретений и полезных моделей к охраняемым документам Республики Казахстан началась с 1993 г. одновременно с выходом официального патентного бюллетеня "Өнеркәсіп меншігі – Промышленная собственность".

В стране предусмотрены публикации описаний изобретений к предварительным патентам, патентам и описаний полезных моделей к патентам, которые содержат титульные листы, а также тексты описаний, формулы изобретений/полезных моделей и графические материалы.

Титульные листы описаний изобретений, полезных моделей включают следующие библиографические данные, закодированные в соответствии с ИНИД:

- (19) – код страны публикации;
  - (11) – номер предварительного патента, патента;
  - (13) – код вида документа;
  - (21) – регистрационный номер заявки;
  - (22) – дата подачи заявки в патентное ведомство;
  - (31) – номер первой заявки;
  - (32) – дата подачи первой заявки;
  - (33) – код страны первой заявки;
  - (45) – дата публикации;
  - (51) – индекс(ы) МПК;
  - (54) – название изобретения или полезной модели;
  - (57) – реферат изобретения или полезной модели;
  - (56) – ссылки на источники информации, принятые во внимание при экспертизе (перечень прототипов);
  - (72) – имя (имена) авторов (ов), если таковые известны;
  - (73) – имя (имена) патентообладателя (ей) охранного документа. При полном совпадении состава автора(ов) и патентообладателя(ей) проставляется код (76), а коды (72) и (73) не используются.
- Когда автор(ы) изобретения отказывается(ются) быть упомянутым(и) в качестве такового(вых), то на титульный лист код (72) не выводится.
- (74) – имя (имена) патентного(ых) поверенного(ых) или представителя(ей);
  - (85) – дата перевода международной заявки на национальную фазу в соответствии со статьями 22 или 39(1) РСТ.

За библиографической информацией всегда следует реферат и, если есть необходимость, чертеж. Со следующей страницы печатается основная часть. Здесь дается информация, которая следует в строгой последовательности:

- область техники, к которой относится изобретение/полезная модель и преимущественная область его/её использования;

- уровень техники с характеристикой наиболее близких аналогов и выбранного прототипа;

- сущность заявляемого/ой изобретения/полезной модели с указанием достигаемого технического результата и, при необходимости, описание фигур, чертежей и иных материалов;

- сведения, подтверждающие возможность осуществления изобретения/полезной модели.

Завершает описание формула изобретения/полезной модели, которая может быть одно- или многозвенной и, соответственно, включать один или несколько пунктов, которые, в свою очередь, могут быть зависимыми или независимыми. Формула должна быть полностью основана на описании заявляемого изобретения/полезной модели.

По всему тексту описания, как правило, используются специальные слова, фразы, так называемые «маркеры». Такие, как «изобретение относится к «...», «известны...», «наиболее близким техническим решением, выбранным в качестве прототипа, является...» и т.д.

В отличие от статей в научно-технических журналах, отчетов о научно-исследовательских работах, научных монографий и т.д. Описания изобретений, полезных моделей обладают более четкой и унифицированной структурой.

Сведения об изобретениях, полезных моделях вносятся в соответствующие государственные реестры под последовательно возрастающими номерами, независимо от того, когда и под каким номером были зарегистрированы заявки на них. Затем по данным, внесенным в государственные реестры, публикуется информация в официальном патентном бюллетене.

## **Патентная документация Республики Казахстан на машиночитаемых носителях**

**В Казахстане** на WEB-сайте **www.kazpatent.kz** представлена информация в виде блока нормативно-законодательных документов, регламентирующих охрану объектов промышленной собственности в РК, на казахском, русском и английском языках, а также издания, публикуемые РГКП "НИИС". К ним относятся официальный патентный бюллетень РК "Өнеркәсіп меншігі – Промышленная собственность", библиографическая и реферативная информация по изобретениям и полезным моделям, на которые выданы охранные документы РК. На этом сайте имеется годовой отчет РГКП "НИИС", все номера научно-практического журнала "Интеллектуальная собственность Казахстана", сведения о патентных поверенных РК и другая информация.

## CODES

used for internal purposes of the National Institute of Intellectual Property  
or individual use

One of the key conditions of patent system functioning in our country is qualitative press coverage of persons concerned. The Republic of Kazakhstan has official publications in the sphere of subjects of industrial property protection. At the present time such a publication is an Official patent bulletin of Kazakhstan "Industrial property", which is prepared and issued by National Institute of Intellectual Property of the Republic State Enterprise, Committee of Intellectual Property Rights of the Ministry of Justice of the RK.

The stated publication includes the descriptions of inventions, utility models for receiving the title of protection of the Republic of Kazakhstan. These data present overall source of information on filed industrial property subjects, that have protection in the country's territory, and reflect the changes of their legal status.

The Official Patent Bulletin of the Republic of Kazakhstan "Industrial Property" is published in Kazakh and Russian since 1993. The first three numbers were published in December, 1993. The edition was published quarterly from 1994 to 1996, in 1997 there were five numbers, and since 1998 the bulletin is issued every month.

The bulletin contains:

*Legislation;*

*Inventions (subdivisions: patents and preliminary patents);*

*Utility model;*

*Industrial designs (subdivisions: patents and preliminary patents);*

*Trademarks, service marks, appellations of origin;*

*Selection achievements;*

*Integrated-circuit layouts;*

*Notice;*

*Index.*

On the second page of the bulletin cover there are codes INID provided with the complete interpretation of used codes.



INID (Internationally agreed Numbers for the Identification of bibliographic Data) serves for identification of data to inventions, utility models, industrial designs, service marks and appellation of origin.

Without knowing the language patent document user can find out the information beyond the codes, for instance:

- 11 – patent number;
- 21 – registration number;
- 22 - date of filing.

Here we have alphabetic codes used for identification of the types of title of protection:

- A – preliminary patent for an invention;
- A4 – innovation patent;
- B – patent for an invention;
- U – patent for a utility model;
- S1 – preliminary patent for an industrial design;
- S2 – patent for an industrial design.

Formula of invention, utility models and the list of substantial features of industrial designs and the registered trademarks are published in the official bulletin “Industrial property” *in the language of filed patent application*.

If the patent application was filed in the Kazakh language, then the formula of invention or utility model will be published in the kazakh section, and the russian section will provide only bibliographic data.

Legislation and guide rule materials regulating industrial property protection in Kazakhstan are always printed at the beginning of the bulletin, section “Legislation”.

The information on inventions can be found in section “Inventions”. It consists of two subsections: preliminary patents and patents. Data on preliminary patents are given in a bibliographic form.

Bibliographic information is encoded under WIPO standards. That is code of type and the number of document, IPC index, registration number, date of registration, name(s) of author(s), patent holder, name of invention. Publication of preliminary patents is sorted by numbers and IPC.

The information on patents include bibliography, as preliminary patents do, and formula of invention. Publications arranged by IPC. Continuous numbering of patents is broken. It's connected with the fact that parents preserve preliminary patent numbers.

Following "Inventions" there is information on patents for utility models. Body of information is equal to that of patents for an invention, it contains utility model's draft. Publications are sorted according to IPC and the number of documents.

Characterizing sections "Inventions" and "Utility models" we have to mention that information on issuing preliminary patents for an invention and patents for utility models published in an Official patent bulletin "Industrial property" after 18 month of the date of filing a patent application. However, it may be published earlier on demand of the applicant. Information on issue of patent for an invention is published in the bulletin during 2 month of the date of registration in the Public register of inventions of the Republic of Kazakhstan.

Following section contains information on industrial designs. As far as industrial designs are issued preliminary patents and patents this section consists of two subsections.

The bibliographic data on industrial designs contains the same information as inventions and utility models. Codes:

- 11 – number of title of protection;
- 21 – registration number;
- 22 – date of registration;
- 54 – name of industrial design and etc.

Exceptions:

- 51 – Index of International Classification for Industrial Designs;
- 55 – image of industrial design;
- 57 – list of substantial features of industrial designs.

More detailed information about encoding data for industrial designs can be found in WIPO Standard ST.80 "Recommendations on bibliographic data for industrial designs".

Section "Trademarks" contains: certificate number, date of filing, date of expiry of the certificate, registration number, date of registration, image of trademark, class index, list of goods and service according to the ICGS. Publications are put in number of filing of the trademarks.

Basic mass of trademarks are verbal, graphic and combined marks, and their images are printed in official publications. If the color of the trademark isn't agreed on the issue, then the trademark will be printed black-and-white. If the protection of trademark of definite color is solicited, then the registered color combination is specified.

The recorded data in accordance with WIPO Standard ST.60. "Recommendations on Bibliographic data on trademarks" includes:

- (111) – filing number;
- (151) – date of filing;
- (156) – extended date;
- (181) – assumed expiry date of the registration;
- (210) – date of registration;
- (310), (320), (330) – number, date and letter code of a country or Office first applied;
- (510) – list of goods and/or services;
- (511) – International Classification for Goods and Services Index for trademark registration;
- (730) – name and address of an applicant or holder of a registered trademark.

(400) code system is dates for presenting information for general acquaintance:

- (441) – date of presenting information for general acquaintance with an application failing the examination;
- (442) – date of presenting information for general acquaintance with an application passing the examination;
- (450) – date of presenting information for general acquaintance of filing.

In Kazakhstan the information about trademarks, service marks and appellations of origin is published only once after filing, i.e. under code (450). It was published item from 1995 to 2000. Since 2001 the bulletin has been published as one edition.

Information on issued patents of the Republic of Kazakhstan for selection achievements first was published in official patent bulletin "Industrial Property" in 2004, #12. Recorded data is identical to data on inventions.

An important section of the official bulletin is "Notice". This very section contains information on filed assignment contracts and licensing contracts of industrial property, change in status of a title of protection of RK, data on duplicating and published documental amendments.

The last section is "Index". It reflects numeric, systematic and name indices. The bulletin has indexed 4- meaning codes according to WIPO Standard ST.17. For instance, FG4A – patent for an invention, FG1K –

Utility models, TC1A – changes in the list of authors of invention of the preliminary patent of the Republic of Kazakhstan and etc.

### **Specification of inventions, utility models to the title of protection**

Publication of specifications of inventions and utility models to the title of protection in Kazakhstan has begun since 1993.

The country publishes specifications of inventions to preliminary patents and patents, and specification of utility models to patents, they contain title sheet, text of description, formulas of inventions/ utility models and drawings.

Title sheet for the specification of inventions, utility models include the following bibliographic data, encoded in accordance with INID:

- (19) – code of a country of publication;
  - (11) – number of preliminary patent, patent;
  - (13) – code of the type of document;
  - (21) – registration number;
  - (22) – date of filing of application in Patent Office;
  - (31) – number of first application;
  - (32) – date of filing of the first application;
  - (33) – code of the country of first application;
  - (45) – date of publication;
  - (51) – index(es) of IPC
  - (54) – name of invention or utility model;
  - (57) – abstract of invention or utility model;
  - (56) - reference to sources of information considered during the examination;
  - (72) – name(s) of author(s), if it is known;
  - (73) – name(s) of patent holder(s) of the title(s) of protection. If the list of author(s) and patent holder(s) coincides, fill in code (76), (72) and (73) are not used;
- When the author(s) of the invention refuse(s) to be mentioned, the code (72) is not filled in title sheet.
- (74) – name(s) of patent attorney(s) or agent(s);
  - (85) - date of transfer of international application to national stage in accordance with the articles 22 and 39(1) PCT.

Right after the bibliographic data follows abstract and if necessary drawing. The main body is printed on the following page. The information has to be given in strict succession:

- sphere of technology the invention/ utility models relate to and primary sphere of its use;
- level of technology with the characteristics of the most close analog and chosen prior art;
- nature of the applying invention/ utility model provided with attainable technical result and if necessary specification of drawings, charts and etc.
- evidences confirming feasibility of invention/ utility model.

Formula of invention/ utility model concludes the specification, and it may be single- or multiclaim, and accordingly includes one or more subordinate or independent paragraphs. The formula have to be based on the specification of the applied invention/ utility model.

The text of specification can contain words, phrases “markers” like “invention relates to...”, “ the most close technical decision, chosen as a prior art is....” and etc.

In contrast to articles of scientific –engineering journals, research reports the specifications of inventions and utility models are more concise and have unified structure.

Information on inventions, utility models entered in the public register in consecutive upwards numbering, aside from the date and number of their filing. Information in official bulletin is published according to data entered in the public register.

### **Patent documentation of the Republic of Kazakhstan on automated data medium**

The website [www.kazpatent.kz](http://www.kazpatent.kz) contains information in Kazakh, Russian, and English on legislation data block, regulating industrial property protection in Kazakhstan, and also editions published in RSE “NIIP”: official patent bulletin of RK “Industrial Property”, bibliographic and abstract information on inventions and utility models, which have titles of protection of the Republic of Kazakhstan. Annual report of RSE “NIIP”, numbers of scientific journal “Intellectual Property of Kazakhstan”, information on patent attorneys in RK can be also found here.